



Radosław Więckowski

ANGIELSKIE ZDANIA TYPU CLEFT



Radosław Więckowski

ANGIELSKIE
ZDANIA TYPU
CLEFT





Autor: Radosław Więckowski
Projekt okładki: Dominika Glugla

© Copyright by Wydawnictwo DIF
Radosław Więckowski
Osielsko 2021

Wydanie 2
ISBN 978-83-961593-1-1

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tej publikacji nie może być kopiowana ani odtwarzana w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków bez pisemnej zgody Wydawcy.

Wydawnictwo DIF

Radosław Więckowski
ul. Wierzbowa 7
86-031 Osielsko

Zamówienia książek w wersji papierowej: **4ad@gazeta.pl**

Zapraszam na konsultacje językowe online: MS Teams, Skype

Spis treści

Wstęp	5
1. Zdania typu cleft - czasowniki w liczbie pojedynczej i mnogiej	6
2. Zdania typu cleft w różnych czasach	7
3. Zdania typu cleft a miejsce przymyka w zdaniu	15
4. Zdania typu cleft - nacisk.....	19

Wstęp

Niniejsza publikacja jest najpełniejszą na rynku wydawniczym prezentacją najbardziej pomijanego zagadnienia w publikacjach dot. języka angielskiego jakim są zdania typu cleft. Zdania typu cleft zasługują na szczególną uwagę dlatego, że są bardzo często stosowane w języku mówionym. Praca niniejsza adresowana jest do tych osób, które mogą pochwalić się znajomością języka angielskiego w zakresie rozmaitych podręczników, jednak pragną rozszerzyć swoje wiadomości i dojść z czasem do gruntownego opanowania tego języka. Osoby te znajdą tutaj rozmaite przykłady zdań, których podręczniki uprzednio przerobione nie mogły - chociażby ze względu na szczypty zakres - wyczerpująco przedstawić. Właśnie mnogość ciekawych przykładów jest głównym wyróżnikiem niniejszej pracy:

What I like best is a good book.

Co lubię najbardziej, to dobrą książkę.

Dobłą książkę, oto, co lubię najbardziej.

What I don't think **is** acceptable **is** plans to postpone the project.

Co nie uważam, że jest do zaakceptowania, to plany przesunięcia tego projektu.

What she did **is help** them.

What she did **is to help** them.

What she did **was help** them.

What she did **was to help** them.

What she did **is helped** them.

What she did **was helped** them.

Co ona zrobiła, to pomogła im.

Cel jaki przyświeca tej pracy to cel praktyczny: z im większą ilością przykładów zdań mamy do czynienia, tym większa szansa, że nabierzemy wyczucia językowego.

Radosław Więckowski
4ad@gazeta.pl

1. Zdania typu cleft - czasowniki w liczbie pojedynczej i mnogiej

1.

1. What **is** needed **is** books.

What **are** needed **are** books.

What **is** needed **are** books.

Co jest potrzebne, **to** książki.

2. What I want **is** five cars.

Co chcę, **to** pięć samochodów.

3. What I need **is** names and addresses.

What I need **are** names and addresses.

Co potrzebuję, **to** nazwiska i adresy.

4. What we need to know **is** how much time is left.

Co musimy wiedzieć, **to** ile czasu pozostało.

5. What we need to know **are** how many hours are left.

Co musimy wiedzieć, **to** ile godzin pozostało.

6. What I don't think **is** acceptable **is** plans to postpone the project.

Co nie uważam, że **jest** do zaakceptowania, **to** plany przesunięcia w czasie tego projektu.

1. Co jest potrzebne, to nowe płyty DVD. 2. Co jest potrzebne, to krzesła. 3. Co chcę, to dwie kawy.

4. Co mnie interesuje, to te przedmioty. (*the objects*) 5. Co musimy wiedzieć, to ile czasu pozostało.

6. Co musimy wiedzieć, to ile godzin pozostało. 7. Co nie uważam, że jest do zaakceptowania, to plany przesunięcia w czasie tego projektu.

2.

W zdaniu 1 poniżej jest mowa o dwóch czynnościach wykonywanych przez jedną i tą samą osobę. Jednorazowe użycie zaimka what (wraz z opuszczeniem podmiotu przy drugim orzeczeniu) oznacza, że obie czynności stanowią jedno: to, co on mówi, jest jednocześnie tym, co on robi.

1. What he says and does **is** his own affair. = What he says and does **are** his own affair.

To, co mówi i robi, **to** jego sprawa.

Gdy powtarzamy zaimek what oraz podmiot przy drugim orzeczeniu (patrz zdanie 2), uwydatniamy, że wymienione dwie czynności stanowią dwie różne rzeczy: to, co on mówi, a to, co on robi.

2. What he says and what he does **are** his own affair.

To, co mówi, a to, co robi **to** jego sprawa.

1. To, co mówię, a to, co myślę, to moja sprawa. 2. To, co mówię i robię, to moja sprawa. 3. To, co

mówię i robię, to dwie różne rzeczy. 4. To, co piszę, a to, co prezentuję, to dwie różne rzeczy. 5. Oni

rozmawiali o tym, co obiecano (*promised*) i dotrzymano. (*kept*) 6. Oni rozmawiali o tym, co obiecano, a o tym co dotrzymano.

2. Zdania typu cleft w różnych czasach

1.

1. All she is going to do **is help** them.

The only thing she is going to do **is help** them.

All she is going to do **will be help** them.

The only thing she is going to do **will be help** them.

Jedyną rzeczą, którą ona ma zamiar zrobić, to im pomóc.

1. Jedyną rzeczą, którą on ma zamiar zrobić, to skontaktować się z nimi. 2. Jedyną rzeczą, którą oni mają zamiar zrobić, to sprzedać dom. 3. Jedyną rzeczą, którą oni mają zamiar zrobić, to pograć w tenisa. 4. Jedyną rzeczą, którą on ma zamiar zrobić, to poczytać sobie ebooka.

2.

1. What I want **is helping** them now.

Co chcę, to im teraz pomagać.

What I want to do **is helping** them now.

What I want to do **is to be helping** them it now.

Co chcę robić, to im teraz pomagać.

2. The only thing I want **is helping** them now.

Jedyną rzeczą, którą chcę, to im teraz pomagać.

The only thing I want to do **is to be helping** them now now.

Jedyną rzeczą, którą chcę robić, to im teraz pomagać.

1. Co ona chce, to uczyć się teraz angielskiego. = Co ona chce teraz robić, to uczyć się angielskiego. 2. Jedyną rzeczą, którą oni chcą, to grać teraz w tenisa. = Jedyną rzeczą, którą oni chcą teraz robić, to grać w tenisa. 3. Co chcemy, to śpiewać teraz piosenki. = Co chcemy teraz robić, to śpiewać piosenki.

3.

1. What I want **is to help** them.

To, co chcę, **to** im pomóc.

2. What I want to do **is help** them.

What I want to do **is to help** them.

To, co chcę zrobić, **to** im pomóc.

1. To, co chcą, to skontaktować się z nim. = To, co chcą zrobić, to skontaktować się z nim. 2. To, co ona chce, to sprzedać swój dom. = To, co ona chce zrobić, to sprzedać swój dom.

4.

All I want **is to** help them.

The only thing I want **is to** help them.

Jedyną rzeczą, którą chcę, **to** im pomóc.

All I want to do **is (to)** help them.

The only thing I want to do **is (to)** help them.

Jedyną rzeczą, którą chcę zrobić, **to** im pomóc.

1. Jedyną rzeczą, którą my chcemy, to porozmawiać z nimi. = Jedyną rzeczą, którą my chcemy zrobić, to porozmawiać z nimi. 2. Jedyną rzeczą, którą on chce, to zmienić pracę. = Jedyną rzeczą, którą on chce zrobić, to zmienić pracę.

5.

1. What I wanted **was to help** them.

To, co chciałem, **to** im **pomóc**.

2. What I wanted to do **was help** them.

What I wanted to do **was to help** them.

To, co chciałem zrobić, **to** im **pomóc**.

3. All I wanted **was to help** them.

Jedyną rzeczą, którą chciałem, **to** im **pomóc**.

4. All I wanted to do **was help** them.

All I wanted to do **was to help** them.

Jedyną rzeczą, którą chciałem zrobić, **to** im **pomóc**.

5. The only thing I wanted **was to help** them.

Jedyną rzeczą, którą chciałem, **to** im **pomóc**.

6. The only thing I wanted to do **was help** them.

The only thing I wanted to do **was to help** them.

Jedyną rzeczą, którą chciałem zrobić, **to** im **pomóc**.

1. To, co oni chcieli, to skontaktować się z nim. = To, co chcieli zrobić, to skontaktować się z nim. 2.

To, co ona chciała, to sprzedać swój dom. = To, co ona chciała zrobić, to sprzedać swój dom. 3.

Jedyną rzeczą, którą my chcieliśmy, to porozmawiać z nimi. = Jedyną rzeczą, którą my chcieliśmy

zrobić, to porozmawiać z nimi. 4. Jedyną rzeczą, którą on chciał, to zmienić pracę. = Jedyną rzeczą,

którą on chciał zrobić, to zmienić pracę.

6.

All she does **is help** others.

All she does **is to help** others.

The only thing she does **is help** others.

